



RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
RETURN BIDS TO:

Agence Parcs Canada
Marilyn Bernier
3, passage du Chien-d'Or, bureau 200
Québec (QC) G1R 3Z8

QUESTIONS & RÉPONSES #2

INVITATION TO TENDER APPEL D'OFFRES

Soumission à : l'Agence Parcs Canada
Nous offrons par la présente de vendre à sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Tender to: Parks Canada Agency
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the supplies and services listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur
Vendor/Firm Name and Address

Sujet - Title : Restauration des bâtiments participants à l'expérience du visiteur	
No. de l'invitation - Solicitation No. 5P201-18-0001/A	Date March 16, 2018
No de reference de SEAG -GETS Reference No.	
No. de référence du client - Client Reference No. -	
L'invitation prend fin - Solicitation Closes à - at 14:00 le - on 22 mars 2018	Fuseau horaire - Time Zone Heure avancée de l'Est (HAE)
Adresser toute demande de renseignements à : - Address Inquiries to: Marilyn Bernier - Marilyn.Bernier@pc.gc.ca	
No de téléphone - Telephone No. (418) 648-4569	No de FAX: - Fax No. (418) 649-6971
Destinations des biens, services et construction: Destination of Goods, Services, and Construction: Parc national Kouchibouguac	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur : Vendor/Firm Name and Address No de téléphone: - Telephone No. N° de télécopieur: - Facsimile No.	
Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print) _____	
Nom / Name	Titre /Title
Signature	Date



MODIFICATION DE SOUMISSION No.2 AMENDMENT TO TENDER

Dossier No – File No

5P201-18-0001/A

Projet - Project

Restauration des bâtiments participants à l'expérience du visiteur
Parc national Kouchibouguac

Date limite au plus tard - Closing Date
on or before

22 mars 2018 à 14:00 HAE

Date d'émission – Date of issue

March 16, 2018

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING

L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS A ÉTÉ REPORTÉ AU 22 MARS 2018 À 14:00 HAE

QUESTIONS & RÉPONSES #2

Q1. Nous sommes les représentants locaux de Cooper Lighting/Eaton au Nouveau-Brunswick.

Pour le présent projet, nous figurons sous tous les types d'articles sauf à ceux annexés.

Nous souhaitons présenter la liste des matériaux et les feuilles de spécifications annexées aux fins d'examen et d'approbation.

Merci à l'avance.



LIGHTING_part_1.pdf

KOUCHIBOUGUACFACILITYREHABILITATION-

R1. Les substitutions de matériaux seront envisagées après l'attribution du contrat.

Q2. J'aimerais que les produits du fabricant suivants soient acceptés pourvu qu'ils soient conformes ou qu'ils dépassent les exigences :

Article 22.42.01

2.4 – Dispositifs anti-refoulement – Wilkins (plus bas coût d'acquisition sur le marché)

2.5 – Brise-vides – Wilkins

2.6 – Robinets d'arrosage et robinets de vidage – Zurn

2.7 – Filtres à tamis – Wilkins

2.10 – Robinets mélangeurs thermostatiques – Lawler and Wilkins

2.11 – Dispositifs anti-refoulement – Wilkins (plus bas coût d'acquisition sur le marché)

Article 22.42.03 Accessoires commerciaux pour toilettes

Toilette 2 pièces WC-1 Zurn 1000 g MaP – à proposer en tant que solution de rechange pour la réduction des coûts plutôt qu'une toilette 1 pièce.

Siège de toilette Zurn et fournitures

Toilette 2 pièces WC-2 - Zurn 1000 g MaP – conforme aux normes de l'ADA à proposer en tant que solution de rechange pour la réduction des coûts plutôt qu'une toilette 1 pièce.

Siège de toilette Zurn et fournitures

« Urinoir OMni Flow » U-1 & U-2 – Zurn avec design asymétrique breveté pour prévenir les éclaboussures.

Article 22 42 06 – Lavabos de type commercial

Lavabo à montage affleurant L1 – Novanni (fabriqué au Canada à Coldwater, en Ontario)
Fournitures, siphons en P et crépine avec grille de Zurn

Lavabo à montage mural en porcelaine vitrifiée Zurn avec fournitures Zurn, filtre à tamis et siphon en P.

R2. Les substitutions de matériaux seront envisagées après l'attribution du contrat.

Q3. Nous travaillons en collaboration avec un entrepreneur en mécanique afin de préparer une offre pour la restauration des bâtiments participant à l'expérience du visiteur au parc national Kouchibouguac. Sur le calendrier des appareils sanitaires pour un certain nombre de bâtiments, je vois Lavabo double en acier inoxydable SS-1- encastré, je ne vois aucune spécification pour ce lavabo ni dans le devis descriptif du présent projet ni dans les calendriers des appareils sanitaires en tant que tels. Pourriez-vous fournir la spécification s'y rapportant?

R3. Lavabo en acier inoxydable : SPÉCIFICATIONS

1. Article 22 42 01 du devis descriptif - Plomberie : Appareils spéciaux et accessoires

.1 Modifier les alinéas 2.10.1 et 2.10.1.1 comme suit :
« 2.10.1 Valve de gamme standard avec support mural, conforme
aux exigences de la norme 1017 de l'ASSE en matière de contrôle de la température, à des débits inférieurs aux débits standards de l'ASSE utilisés pour les essais.
Systèmes d'eau recyclée et non recyclée.

.1 Capacités :

.1 Bâtiments A, B, C, D, E & F :

- .1 Débit minimal : 0,19 LPS (3 GPM);
- .2 Débit maximal : 1,0 LPS (16,0 GPM);
- .3 Chute de pression maximale : 69,0 kPa (10 PSIG).

.2 Bâtiment Kellys :

- .1 Débit minimal : 0,19 LPS (3 GPM);
- .2 Débit maximal : 1,27 LPS (20,0 GPM);
- .3 Chute de pression maximale : 69,0 kPa (10 PSIG) »

2. Article 22 42 16 - Lavabos et éviers de type commercial

.1 Ajouter l'alinéa 2.1.8 comme suit :

« 2.1.8 SS-1 : double bac avec rebord :

.1 De type 316 en acier inoxydable de 1,2 mm d'épaisseur, à rebord incorporé, trous espacés de 200 mm, apprêté, brides de fixation.

Dimensions générales : 794 x 529 x 254 de profondeur (coordonner avec l'orifice existant.

.1 Matériaux acceptables : Franke LBD6410, Elkay NLX3322104, Just Manufacturing DLX-1933-AGR.

.2 Garnitures : laiton chromé avec bec de robinet pivotant, aérateur, manette à volant double, commandes sans rondelles, accessoires pour limiter le débit maximal à 8,35 litres/minute à 413 kPa, pomme d'arrosoir.

.1 Matériaux acceptables : Robinet de type Chicago 1100-369ABCP, Moen 7906, Zurn Z7871G1-XL.

.3 Fournitures :

Colonnes montantes en acier inoxydable tressé avec robinets d'arrêt fonctionnant par tournevis

.1 Matériaux acceptables : McGuire, Delta, Brasscraft.

.4 Drain de vidange chromé avec filtre à tamis en laiton.

.1 Fabricants acceptables : McGuire, Delta, Brasscraft.

.5 Siphon en P, en laiton plaqué chrome avec regard de nettoyage.

.1 Fabricants acceptables : McGuire, Delta, Brasscraft ».

Q4. Pourriez-vous examiner les produits du fabricant ci-après mentionnés en tant que produits équivalents à ceux spécifiés dans le devis?

Article : 102113 Cloisons de toilettes

Fabricant : EAD Design <http://www.eaddesign.ca/>

- **Modèle :** Brio à panneaux stratifiés massifs montés au sol.

- **Catégorie :** ULC « A »

- **Quincaillerie pour portes :** Acier inoxydable de qualité industrielle.

- **Charnières :** Dissimulées (**3 par porte**) ****

Option : Charnières enveloppantes

- **Fixations :** En U en acier inoxydable de haute qualité (**pour tous les raccords**) ****

Option : Équerres de fixation en acier inoxydable de haute qualité (**Pilastres et panneaux fixés au mur**)

- **Attaches :** Vis de sûreté (**Acier inoxydable**)

- **Couleur :** BLANC de catégorie "A" (**article 2.4**)

- **Garantie :** 25 ans (**article 1.8**)

R4. Les substitutions de matériaux seront envisagées après l'attribution du contrat.

Q5. Concernant le regard d'infiltration sur le dessin de détail B, page C-101
Quels sont les diamètres maximal et minimal des trous dans le regard d'infiltration?

R5. Dessin C-101 - Centre d'accueil - Plan d'emplacement civil :

.1 Dessin de détail modifié, vu en coupe du regard d'infiltration :

.1 Le couvercle supérieur doit être en grille robuste, sans trous

.2 Perforations de 75mm de diamètre requises.

Q6. Pourriez-vous examiner les produits du fabricant ci-après mentionnés en tant que produits équivalents à ceux spécifiés dans le devis.

Article : 1023810 Accessoires pour toilettes

- **Fabricant :** Bradley Corporation <http://www.bradleycorp.com/>

Article	Spécifié	Bradley
2.3.1	B-2892	5425
2.3.2	Tel que spécifié	ECO EXTZ-SS
2.3.3	B-35633	3251
2.3.4	Tel que spécifié	6A01-11
2.3.5	B-270	4781-11
2.3.6	B-69806.99 x 48"	8122-001 x 48"
2.3.7	B-5898.99 30" x 30"	8322-005 30" x 30"
2.3.8	B-5837.99 36" x 54"	8322-059 36" x 54"
2.3.9	B-76717	9114
2.3.10	B-165 2436	781 2436
2.3.11	Spécifications génériques	
2.5.1	818615	6543
2.5.2	B-4262	2A10-11
2.5.3	B-4288	5A10-11
2.5.4	B-221216	ASI-815

R6. Les substitutions de matériaux seront envisagées après l'attribution du contrat.

Q7. Pourriez-vous préciser la dimension des vases d'expansion sanitaires. Il est indiqué de se reporter aux dessins mais je ne les vois nulle part.

R7. Se reporter à l'ensemble de dessins pour le bâtiment Kellys.

Q8. Tel qu'indiqué dans la pièce jointe, je sollicite une approbation au moyen d'un addenda. Nous vous écrivons pour demander une approbation, au moyen d'un addenda, pour les ajouts suivants à une liste de produits acceptables pour les éléments suivants :

Ventilateurs d'extraction - **Ventilateurs Twin City**

R8. Les substitutions de matériaux seront envisagées après l'attribution du contrat.

Q9. J'aimerais que soient ajoutées les pièces et accessoires commerciaux Moen à la liste des équivalents approuvés pour le projet figurant ci-dessous... comment dois-je procéder pour les faire approuver?

R9. Les substitutions de matériaux seront envisagées après l'attribution du contrat.

Q10. Il semble manquer certains dessins pour les articles énumérés ci-après :

Article 11 - Bâtiment de services « F »

Article 13 – Abri-cuisine – K2

De plus, il n'y a pas d'article d'exécution pour la menuiserie sur le formulaire de soumission sous la Division 6.

Tel que demandé précédemment, nous souhaitons demander une prolongation de la date de clôture des soumissions.

De nombreux fournisseurs et sous-traitants la demandent également en raison des renseignements détaillés exigés sur le formulaire de soumission.

R10. L'abri-cuisine 2 (K2) figure sur la page Web du site Achats et Ventes. Le bâtiment de services F figure sur la page Web du site Achats et Ventes.

**Ajouter l'article d'exécution suivant afin de couvrir toute la menuiserie préfabriquée requise dans les bâtiments de services :
DIV. 6 Boiseries architecturales**

Le prix de la menuiserie préfabriquée destinée aux abris-cuisines sera inclus dans la DIV. 9 « Intérieurs ».

Q11. Faut-il que toutes les portes extérieures métalliques neuves pour le présent projet soient ISOLÉES? Pour certaines portes figurant dans le relevé des portes, il n'est pas indiqué ISOLÉE .

R11. Toutes les portes extérieures métalliques sont telles qu'indiquées dans le relevé des portes figurant sur les dessins architecturaux.

Q12. Bâtiment Kellys:

Sur les dessins de démolition A-101 il est indiqué que les cadres doivent être réutilisés mais sur le dessin A-102 dans le relevé des portes pour la porte D02, il n'est pas indiqué que le cadre doit être réutilisé.

Veillez fournir des précisions à ce sujet.

R12. Conformément aux dessin architectural A-101, les cadres des portes D1, D3, et D4 « doivent être réutilisés ».

Selon le relevé des portes figurant sur le dessin architectural A-102, « les cadres existants doivent être peints » pour les portes D1, D3 et D4. Selon le relevé des portes figurant sur le dessins architectural A-102, la porte D02 est une porte intérieure neuve avec un cadre neuf à indice de résistance au feu d'une (1) heure.

Q13. Bâtiment Ryans :

Les numéros de produits de l'ensemble de quincaillerie à la page A102 du Plan figurant sur le relevé des portes ne correspondent pas aux numéros de produits de l'ensemble de quincaillerie figurant à l'article 08 71 00 du devis, pages 7 et 8 de 16.

R13. Le calendrier pour la quincaillerie figurant à l'article 08 71 00, pages 7 et 8, est présumé exact.

Q14. Bâtiment Ryans :

À la page A-102 du Plan, des grilles de portes sont exigées pour 4 portes de type A. Sur les dessins aux instruments figurant à la page H-101, il n'y a pas d'indication de grilles de portes.

R14. Les portes D1, D2, D3, et D4 doivent être dotées de grilles conformément au dessin architectural A102.

Q15. Bâtiment de services « B » :

À la page A-102 du Plan, il est indiqué que pour les portes de type B des grilles de porte sont exigées pour la porte D01. Sur les dessins aux instruments à la H-101, il n'est pas indiqué que des grilles sont requises pour la porte D01.

R15. La porte D1 doit être dotée d'une grille de porte unique, conformément au dessin architectural A102.

Q16. Bâtiment de services « E » et bâtiment de services « F » :

Sur le relevé des portes à la page A-102 il est indiqué qu'une porte en bois massif est requise pour la porte D01, mais il n'y a aucun renseignements concernant le cadre. Il n'y a pas d'article dans le devis descriptif pour ces portes en bois et des renseignements sur le type de cadre sont exigés.

R16. La porte de type D1 sera en métal creux et le cadre en acier embouti.

Q17. Bâtiment de services « E » et bâtiment de services « F » :

Est-ce que toutes les portes extérieures métalliques doivent être isolées?

R17. Toutes les portes doivent être conformes au relevé des portes figurant sur le dessin architectural A102.

Q18. Bâtiment de services « F » :

Sur le relevé des portes à la page A-102, les dimensions de l'ouverture de la porte D07 à deux battants sont de 1828 x 2134. Sur le plan d'étage, il s'agit d'une porte simple.

R18. Il s'agit d'une porte simple conformément au plan d'étage.

Q19. Bâtiment de services « F » :

Sur le relevé des portes à la page A-102, l'ensemble de quincaillerie pour les portes D05 et D07 ne correspond pas aux ensembles figurant à l'article 08 71 00 du devis descriptif, pages 13 et 14 de 16.

R19. Le relevé des portes figurant sur le dessin architectural A-102 doit être modifié comme suit :

La porte D5 doit être de type « B »

La porte D7 doit être de type « C »

Q20. Bâtiment de services « F » :

À la page A-102 du Plan, il est indiqué que des grilles de porte sont requises pour la porte D02 de type B. Sur les dessins aux instruments à la page H-101, aucune grille de porte n'est exigée pour la porte D02.

R20. La porte de type B doit être dotée d'une grille de porte tel que indiqué sur le dessin architectural A-102.

Q21. Bâtiment de services « K2 » :

Dans le relevé des portes à la page A-101, il n'y a pas de description précise de la porte D01 et de son cadre.

R21. La porte de type D1 doit être en métal creux isolé avec cadre en acier embouti.

Q22. Bâtiment de services « K2 » :

Il est également indiqué que la porte de type D1 doit correspondre à l'ensemble de quincaillerie H-1 et la porte D2 à l'ensemble de quincaillerie H-2.

R22. L'ensemble de quincaillerie H-1 sera utilisé pour la porte de type D1 du bâtiment K2, conformément à l'article 08 71 00 du devis descriptif, pages 14 et 15.

Q23. Bâtiment du théâtre en plein air :

Dans le relevé des portes à la page A101, les portes pliantes fabriquées sur mesure de l'entrée des artistes sont identifiées par le numéro de porte D1, mais dans la spécification relative à la quincaillerie à l'article 08 71 00, page 15 de 16, aucun numéro de porte n'est indiqué pour l'ensemble de quincaillerie H-1, la porte D1 est indiquée pour l'ensemble H-2, mais la porte D2 devrait correspondre à l'ensemble H-2 et la porte D1, à l'ensemble H-1.

R23. À l'article 08 71 00 « Calendrier - Bâtiment du théâtre en plein air » du devis descriptif, page 15 : « Ensemble de quincaillerie n° H-1 » doit être remplacé par : « Porte pliante D1 à deux battants pour l'entrée des artistes »

À l'article 08 71 00 « Calendrier- Bâtiment du théâtre en plein air » du devis descriptif, page 15 : « Ensemble de quincaillerie n° H-2 » doit être remplacé par : « Porte pliante D1 à deux battants pour l'entrée des artistes »

Q24. Bâtiment des projecteurs : Sur le plan, à la même page que le bâtiment du théâtre en plein air.

La porte D3 indiquée sur le relevé des portes requiert l'ensemble de quincaillerie H-2, mais dans les exigences relatives à la quincaillerie à l'article 08 71 00, pages 15 et 16, son propre ensemble de quincaillerie H-1 est précisé.

R24. À l'article 08 71 00 « Calendrier - Bâtiment des projecteurs » du devis descriptif, page 15 : « Ensemble de quincaillerie n° H-1 » doit être remplacé par « Porte simple - D3 »

Q25. Centre d'accueil :

L'ensemble de quincaillerie pour porte H-1 doit être ajouté dans la colonne « Quincaillerie » du relevé des portes figurant à la page A-102 dans le coin inférieur droit de la page afin de correspondre exactement à l'ensemble de quincaillerie figurant dans la spécification relative à la quincaillerie, page 16.

R25. L'ensemble de quincaillerie n° H-1 sera utilisé pour la porte de type D1 du centre d'accueil, conformément à l'article 08 71 00 du devis descriptif, page 16.

Le relevé des portes sur le dessin architectural A-102 doit être modifié comme suit :

Ajouter l'ensemble de quincaillerie n° H-1 pour la porte D1.

Q26. Les spécifications pour la pompe de circulation d'eau chaude domestique P-1 destinée au bâtiment Kellys font état du débit requis mais aucune mention n'est faite de la tête de pompe. Cela rend impossible le dimensionnement de la pompe. Pouvez-vous fournir des renseignements sur la tête de la pompe P-1?

R26.

1. Dessin H-102 - Bâtiment Kellys - Schéma de l'eau domestique :

a. Apporter les modifications suivantes au relevé des pompes :

i. N° - P-1

ii. Lieu - Chambre des appareils mécaniques

iii. Service - Recirculation de l'eau chaude domestique

iv. Dimension - NPS ¾

v. Tête : (kPa) - 45,0

vi. Débit : (Litres à la seconde) 0,26

vii. T/M - 1800

viii. Capacité du moteur (W) - 120

ix. Alimentation électrique - 120/1/60

x. Commentaires - Entièrement conçue en bronze ou en acier inoxydable, adéquate pour de l'eau potable.

Q27. En référence à l'article 22 42 03
2.1.7 Toilettes et 2.1.7.3 Toilettes :
La toilette 1 pièce d'American Standard mentionnée n'est pas disponible avec un couvercle de réservoir boulonné.

Une version 2 pièces serait-elle acceptable?

R27. Les substitutions de matériaux seront envisagées après l'attribution du contrat.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL DEMEURENT LES MÊMES / ALL OTHER CONDITIONS INCLUDED IN THE WORK INSTRUCTIONS REMAIN THE SAME.

Par la présente nous reconnaissons avoir reçu la version modifiée des instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence.

We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefore have been made in our tender.

Pour être prise en considération, toute soumission devra être accompagnée d'un exemplaire signé de la présente modification. Si votre soumission a déjà été envoyée, veuillez signer et envoyer cette modification par télécopieur/courriel avec toutes révisions faites à votre prix de soumission, à nos bureaux avant la date limite.
Télécopieur: 418-648-5392

Signed copy of this amendment must accompany each tender in order that the tender be considered.
If your submission has already been sent, please sign and send this amendment by fax / email with any revisions made to your bid price, at our office before the deadline. Fax: 418-648-5392.

Signé - Signed	Titre - Title	Date
Société - Company		